

本田財団 年次活動報告書

The Honda Foundation 2011-12 Annual Activity Report



# 2011-12

## Creating a truly humane civilization

人間性あふれる文明の創造へ



# エコテクノロジーで 人類の未来をひらく

## Toward Ecotechnology-Led Future of Humanity

公益財団法人 本田財団  
理事長 石田 寛人

石田 寛人

Hiroto Ishida  
President, Honda Foundation



人類は、この地球上において、火や道具を用い、文明を形成し、社会を構築して今日に至っています。人々は、先人の努力の蓄積を受け継ぎ、発展させ、次の世代に手渡して参りました。科学技術はその結晶ともいえるでしょう。

しかし、昨年3月に発生した東日本大震災は、自然に比べて人間は小さな存在に過ぎないことを、はっきり示しました。この震災で、命を失われた多くの方々に対して心から哀悼の誠を捧げ、被災地や避難地域で生活される人達にはお見舞いを申し上げつつ、私どもも復旧・復興のために力を尽くしたいと存じております。

私は震災後の2011年8月、創設当初から本田財団を牽引してこられた川島廣守氏の後任として理事長に就任しました。当財団が掲げ続けてきた「自然環境」と「人間環境」の調和を目指す「エコテクノロジー」の概念は、現在の我が国が進むべき方向を示唆するものであり、その深化と展開のために、微力を捧げる所存であります。

さて、2011年度の本田賞は触媒化学に基礎科学の研究手法を取り入れ、経験値だけに頼らない表面科学の体系を確立したガボール・ソモルジャイ博士に贈られました。その功績に深く敬意を表するとともに、この分野のさらなる発展を願って止みません。また、アジアの科学技術の将来を担う若者を支援するYES奨励賞\*は、ベトナム、インド、カンボジア及びラオスで実施しました。今後とも、この充実に努めたいと存じております。

本レポートは2011年度における当財団の活動実績を皆様に報告するために発行しました。忌憚のないご意見をお寄せいただければ幸いです。

2012年7月

\*YES奨励賞＝Honda Young Engineer and Scientist's Award

July 2012

### 財団法人本田財団 設立趣意書

現代社会は、今世紀における急速な技術革新により、生産技術の改良、交通、運輸、通信手段の発達等により、高度の経済成長を維持し、飛躍的な繁栄を達成してきました。その繁栄は、さらに生活様式の変革、行動範囲の拡大など、人間生活におけるいくつかの革新的変革をもたらしました。

しかし、そのような技術革新と経済成長は、そのスピードが速まれば速まるほど、一方において、環境破壊や公害問題、都市の過密化、人口食糧問題、人種民族間の精神的ギャップの拡大など、深刻かつ複雑な問題を急速に派生させることになりました。

もちろん、これらの問題を解決するために、これまでも、いろいろ真剣な努力が続けられてきました。しかし、これらの問題の原因は、現代文明の諸要素を複雑に反映したものにほかならないため、これらの解決に当っては、従来とまったく発想の次元を異にした、何らかの新しい接近方法を必要としています。

そのためには、個別の問題について性急な解決策を探るのではなく、国際的かつ学際的に広く叡知と努力を結集して、現代文明の再評価を行い、その成果を真に人類の福祉と平和に役立たせ、より高度な社会を出現させる努力が必要です。

このような観点から広く内外の学者、研究者、専門家を含めあらゆる人々が現代文明の現状及び将来のあり方について自由に討議し、研究する場として、国際交流やシンポジウム、研究会の開催、研究・教育・普及その他の活動に対する褒賞及び助成、現代文明の成果を活用する調査研究等を行うことを目的とした財団法人本田財団を設立し、時代の要請に即応した事業活動を活発に展開し、もって人間性あふれる文明の創造に寄与しようとするものです。

1977(昭和52)年12月27日 設立

### Founding Prospectus

A society of unprecedented prosperity today is an outcome of secular high rates of economic growth sustained by the surge of technological innovation in production, traffic, transportation, communication and many other areas. It has not only enriched our lifestyles but ever expanded the range of human activity. As innovation accelerates economic growth, however, modern society started to face daunting challenges - problems ranging from environment deterioration, pollution, and urban congestion, to exploding population, food shortages, and imbroglio of different ethnic and racial mentalities.

Because the culprits of these problems lie in the intricately-linked nature of modern civilization, no attempt to apply a makeshift resolution has been successful. It is necessary to approach these problems from a completely different dimension: We should get started by reevaluating modern civilization itself through international, cross-disciplinary collaborations, and use the resulting collective wisdom for true welfare and peace toward a higher stage of civilization.

From this broad perspective, and through the avenue of the promotion of science and technology, we the HONDA FOUNDATION will provide environments for the widest possible range of exchanges between scholars, researchers and experts from home and abroad to freely discuss the present state and the ideal future of human civilization. We will also sponsor international symposia and seminars, and award individuals and groups for their contributions in research, education and diffusion of knowledge. In parallel we will conduct our own research on the identification and application of the fruits of modern civilization. All in all, the HONDA FOUNDATION will strive to make the maximum possible contributions toward the creation of a truly humane civilization.

Est. (since) December 27, 1977

## 本田財団 年次活動報告書 2011-12 | 目次

The Honda Foundation 2011-12 Annual Activity Report | Contents

### 本田財団概要 Our Foundation

- 2 設立趣意書  
Founding Prospectus
- 3 ご挨拶  
Message from President
- 4 活動紹介／本田財団の歩み  
Our Mission and Activities / In Retrospect
- 5 活動ビジョン  
Our Vision
- 6 特別記念対談  
Special Commemorative Dialogue

### 2011年度 活動報告 Activities Report 2011-12

- 16 本田賞  
Honda Prize
- 18 国際シンポジウム・懇談会  
International Symposia and Kondankai
- 20 YES 奨励賞  
Honda YES Award\*
- 28 グローバル・アントレプレナー  
シップ・ウィーク（世界起業家週間）  
Global Entrepreneurship Week

\*Honda Young Engineer and Scientist's Award

### 財務概況・組織 Financial Statements and Organization

- 29 財務概況  
Financial Statements
- 30 理事・監事・評議員・  
フェロー・顧問  
Directors, Auditors, Councilors, Fellows  
and Advisors
- 31 2012年度に向けて  
For the Fiscal Year 2012



# 「技術で人に夢を与え、幸福をもたらしたい」

——私たちは、この創設者の願いを受継ぎ、歩みを重ねてきました。

We have followed through with the legacy of our founder: "Dreams and Happiness for All, with Technology."



ミッション	Mission
<p>本田宗一郎は各国の要人との対話から、交通に留まらず文明全体への視点で問題に取り組む必要性を改めて確信し、活動をさらに広範なテーマのもとに展開するため、弟・弁二郎とともに『本田財団』を設立しました。宗一郎は、設立にあたって「自分は技術だけでここまで来た。技術で問題を解決することが可能ならば、ぜひお役に立ちたい」と語り、その実現に向けて、学際的に広くものを考えることを中心とし、人間活動をとりまく環境全体との調和を図った真の技術、つまり新しい技術概論エコテクノロジーを提唱する団体、本田財団を創設したのです。</p>	<p>Honda Motor's founder Soichiro Honda, in his active interactions with world leaders, became convinced that a broad perspective of civilization, not just motorization, would be required to alleviate global issues. He invited his younger brother Benjiro to start the Honda Foundation as a platform to extend his non-profit activities and examine many facets of problems.</p> <p>Soichiro said at its inception, "I became what I am today just because I'm good at engineering. If technology can possibly solve global problems, I absolutely want to be of service." This spirit was later translated into ecotechnology that advocates application of technology toward harmonious development of man and nature through interdisciplinary dialogue and cross-sectoral collaborations.</p>
事業内容	Activities
<p>本田財団は、活動理念の中心となる「エコテクノロジー」の発展を支援し、普及を図るために「本田賞」「国際シンポジウム・懇談会」「YES奨励賞」の3事業を中心に活動を展開しています。</p>	<p>The Honda Foundation supports the development of ecotechnology and encourages its wider use through three core activities: Honda Prize, international symposia and <i>Kondankai</i>*, and YES Award.</p> <p>*Quarterly workshops for guest scholars and policy makers.</p>

## 本田財団の歩み In Retrospect



**1976**  
DISCOVERIES 開催  
財団活動の原点となった  
第1回 DISCOVERIES

**October: First DISCOVERIES\* symposium in Tokyo took place.**  
The success of the first meeting led to the founding of the Honda Foundation.

\*DISCOVERIES: Definition and Identification Studies on Conveyance of Values, Effects and Risks Inherent in Environment Synthesis



**1977 5～6月**  
DISCOVERIES活動を  
広めるため  
本田宗一郎が欧州各国を歴訪  
ジスカル・デスタン仏大統領  
との会見

**May to June: Soichiro Honda toured to Europe to expand DISCOVERIES activities.**  
Soichiro talked with then French President Giscard d'Estaing.



**1977 12月**  
本田財団設立  
本田宗一郎とその弟、弁二郎の  
寄付金により設立  
初代理事長：下田武三氏  
(元駐ベルギー大使)

**December: Honda Foundation was established.**  
Cofounders: Soichiro Honda and his younger brother Benjiro Honda.  
First president: Mr. Takeso Shimoda, former Japanese ambassador to Belgium.



**1980**  
エコテクノロジーの提唱  
第2回本田財団東京会議にて  
Advocacy of ecotechnology  
officially announced.  
At the second Honda Foundation meeting in Tokyo.



**1980**  
「本田賞」創設  
第1回受賞者  
グナー・ハンベリウス博士  
Honda Prize was  
established.  
First laureate: Dr. Gunnar Hambraeus of Sweden.



**1983**  
「国際シンポジウム & セミナー」  
開催  
第1回本田・アニェリ両財団  
共催セミナー  
Honda Foundation's first  
international seminar took  
place.  
Held in Torino, and organized  
by the Agnelli Foundation of  
Italy.



**1994**  
本田賞15周年記念  
エコテクノロジー・シンポジウム  
Honda Prize's 15th  
anniversary symposium  
took place.  
Held in Tokyo as a special  
ecotechnology symposium.



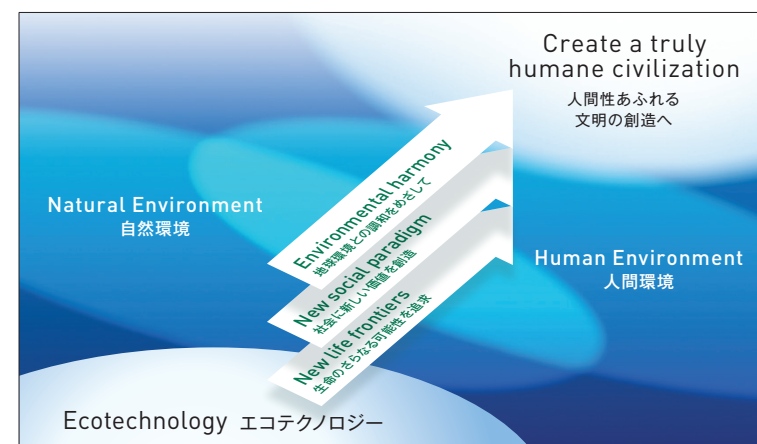
**2006**  
「YES奨励賞」開始  
第1回ベトナムYES奨励賞授与式  
YES Award program started.  
The first YES Award  
ceremony was held in  
Vietnam.



**2007**  
「YES奨励賞 Plus」創設  
第1回ベトナムYES奨励賞  
受賞者に初授与  
YES Award Plus program  
started.  
The first YES Award Plus was  
awarded to 2006 YES Vietnam  
Awardees.



**2008**  
「世界起業家週間」ジャパンホスト  
「アジアの起業家精神」勉強会を  
東京で開催  
"Global Entrepreneurship  
Week" Japan Host  
organization.  
"Entrepreneurship in  
Asia" workshop was held in  
Tokyo.



当財団の活動理念の中心となるのは、エコテクノロジーという考え方です。エコテクノロジーとは、生態系 (ecology) と科学技術 (technology) を組み合わせた造語ですが、さらに当財団独自の視点がつけ加わっています。

これまで、先進国の経済活動を支えてきた産業の発展とともに生じた多くの環境問題は、すでに私たち人類の存在を脅かしかねない状況にあり、人間活動と地球上のあらゆる「自然環境 (Natural Environment)」との調和を図る必要があることは、今さらいうまでもありません。この視点に加えて、さらに当財団が重視するのが、科学技術は「人間環境 (Human Environment)」との調和もまた考慮しなければならないという考え方です。従来の科学技術では、とすると排除されてきた国や地域の多様性、あるいは人間的な要素をも科学技術のパラダイムの中心に置くこと。すなわち、常に「人間」を大切にエコテクノロジーこそ、私たちの目指す姿です。

「自然環境」と「人間環境」の両方と調和できる科学技術——。その発展と拡大には、いわゆる自然科学・応用科学はもちろん、社会科学の知見をも含む総合的な視点が重要になります。こうした視点を持って、当財団では今後もさまざまな活動を通じ、その拡大発展に尽力したいと考えています。

「人間環境」と「自然環境」の両方を大切にする技術を、私たちは「エコテクノロジー」と呼び、その発展拡大に努めています。

Ecotechnology calls for a new technology paradigm that cares about "human" environment as well as natural environment.

Our central mission is to realize the ideals of ecotechnology. Ecotechnology is a combination of ecology and technology, but reflects our unique perspective on the concept of ecology.

It is no longer necessary to argue that utilization of scientific developments must be carefully balanced with the health of the natural environment as most environmental issues are byproducts of industrial developments in advanced economies that could possibly endanger the existence of humanity. It is equally important, however, to preserve the human environment because it is also an integral part of the ecology. All environmental problems are the crisis of the natural and human environments combined, and the existing paradigm of science and technology has failed to put human elements into the equation, such as diverse communities, cultures, and value systems.

Our ecotechnology vision thus requires greater respect for people which in turn calls for a new science paradigm. And this new paradigm needs to be based on the integration of knowledge and experiences of natural and applied scientists with those of social scientists who think in the areas more directly related to the human environment for the development of a broad-based framework for problem-solving. Going forward, the Honda Foundation will continue to promote ecotechnology from this comprehensive perspective.



## 伊東 孝紳

本田技研工業株式会社  
代表取締役  
社長執行役員

### Takanobu Ito

President, CEO and Representative Director,  
Honda Motor Co., Ltd.

#### いとう・たかのぶ

1978年本田技研工業に入社。1998年ホンダR&Dアメリカズ副社長。2000年本田技研工業取締役、本田技術研究所常務取締役。2003年本田技術研究所社長。2005年鈴鹿製作所長。2007年専務取締役・四輪事業本部長。2009年本田技術研究所社長再就任。2009年6月より本田技研工業代表取締役社長と兼務、2011年より代表取締役社長執行役員、現在に至る。

#### Takanobu Ito

Ito joined Honda Motor in 1978. He was appointed Vice President of Honda R&D Americas in 1998; Director of Honda Motor and Managing Director of Honda R&D in 2000; President of Honda R&D in 2003; General Manager of Honda Motor's Suzuka Factory in 2005; and Chief Operating Officer of Automobile Operations in 2007. Ito assumed President and CEO of Honda Motor in 2009. He has been President, CEO and Representative Director of Honda Motor since 2011.

## ガボール・ ソモルジャイ 博士 第32回本田賞受賞者

### Gabor A. Somorjai

Laureate of the 32nd Honda Prize

#### ガボール・ソモルジャイ

1956年ハンガリー・ブダペスト工科大学化学工学科卒業。1960年カリフォルニア大学バークレー校化学科博士課程修了。1960年～64年までIBM研究員。1964年から現在まで、カリフォルニア大学バークレー校化学科教授、およびローレンスバークレー国立研究所上級科学者兼ディレクター。

#### Gabor A. Somorjai

A Budapest native, Somorjai obtained B.S. in chemical engineering from University of Technical Sciences, Budapest in 1956; Ph.D. in physical chemistry from University of California at Berkeley in 1960. After graduation he joined the IBM research staff in New York where he remained until 1964. Since 1964 he has been teaching at the UCB's Chemistry Department. He holds joint appointments with UCB (University Professor) and the U.S. Department of Energy's Lawrence Berkeley National Laboratory (Faculty Senior Scientist).

# 伊東孝紳 × Gabor A. Somorjai



# 人類の次なる進化に向けた 科学技術の未来と課題

## Future Direction of Science and Technology: Our Challenge toward the New Stage of Civilization

今日の工業・医療分野をはじめ、あらゆる領域で活用されている「表面科学」の  
パイオニアであるガボール・ソモルジャイ博士。人と地球環境にやさしいパーソナ  
ルモビリティの開発に心血を注ぐ本田技研工業・伊東孝紳社長。科学技術の発  
展の歩みと、今後の課題を見渡す。

Dr. Gabor A. Somorjai is a pioneer of surface science, one of the key foundations for most advanced applications in today's industry and medicine. Mr. Takanobu Ito works earnestly for the ultimate, human- and environment-friendly form of personal mobility. They discussed about the progress of surface science, its related technologies and some issues to be resolved toward the sustainable society.

**伊東** ソモルジャイ博士の表面科学の研究は、自動車産業のみならず、あらゆる分野の製造技術に多大な貢献をされています。

**ソモルジャイ** ありがとうございます。私の専門である近代表面科学は、トランジスタと宇宙科学のおかげで発展しました。

**伊東** トランジスタと宇宙科学ですか？

**ソモルジャイ** ええ。トランジスタはご存知のように半導体でできており、高性能なトランジスタの開発には不純物が混ざらない高純度の半導体が必要でした。しかし、本当にわずかな不純物があるだけで物質特性は大きく変わってしまう。頭の痛い課題でした。

**伊東** そこで宇宙科学が登場するわけですね。

**ソモルジャイ** そうです。宇宙空間で活動するためには、低温と真空状態に耐えられる材料が不可欠です。研究が進む過程で、真空状態を再現する技術が発達しました。真空状態では物質表面は清浄になり、大気中とは違った特性をもちます。こうして純度の高い半導体の生成が可能になったのです。

**伊東** 博士が研究に取り組まなければ、世界中の道路を走るバイクやクルマの排出ガスが、今のようにクリーンにならな

**Ito** Dr. Somorjai, your achievements in surface science have greatly contributed to each and every segment in manufacturing technologies, not to mention our auto industry.

**Somorjai** Thank you for your kind words. As a matter of fact, the foundation of progress in modern surface science owes much to transistor technology and space science.

**Ito** Transistor technology and space science?

**Somorjai** Yes. As you know, transistors are semiconductor devices. For higher-performance transistors, you need impurity-free, high-grade semiconductors. Just a tiny bit of impure substance alters the property of semiconductors. It gave us headaches.

**Ito** That's where space science was a key to salvation?

**Somorjai** Yes. Activities in space require materials that can endure very low-temperature, vacuum conditions. Through their research space scientists have developed technologies that replicate the vacuum state in space. The surface of materials in the vacuum state shows properties quite different from those in the atmosphere — the surface becomes very pure in vacuum. These space technologies made it possible to produce highly clean semiconductors.

知識の蓄積があって、はじめてその知識を何に使えるかという応用の世界が生まれるのです。  
大切なのはビジョン、つまり将来の夢があることです。——ガボール・ソモルジャイ

Only after knowledge is accumulated, you are able to think of how to use it.  
One important thing here is your vision, your dream for the future. ——Gabor A. Somorjai

かったかもしれません。

**ソモルジャイ** 私は1970～77年の有鉛ガソリンの時代に排出ガスの問題に取り組んでいました。真空化技術で清浄表面が得られたおかげで、有鉛ガソリンの排出ガス問題を解決できました。排出ガス浄化技術には触媒の特性が関係しています。触媒は表面科学の応用分野のひとつになります。

**伊東** なるほど。私はエンジン技術者ではなかったのですが、直接触媒とかかわることはありませんでしたが、経営者の立場になって製造コストをみると、触媒の貴金属使用量が非常に多い。触媒は未知の領域が大きく、難しい技術だと痛感しました。

**ソモルジャイ** その未知の領域こそ、研究者にとっては魅力なのです。

**伊東** 表面といえば、私がエンジニア時代に経験したことを思い出します。NSXのアルミニウムボディ開発にあたり、2つの大きな課題に直面しました。アルミは表面の滑性度が強く、長時間経過すると接着効果がなくなります。アルミとプラスチックを接着するのに苦労しました。

**ソモルジャイ** まさに表面科学の世界ですね。

**伊東** もうひとつは塗装です。アルミボディ表面に色をつけるために、独自の前処理技術を開発しなければならませんでした。それまでアルミニウムは量産車でも使ったことがない材料。接合も塗装も技術を一から開発せざるを得なかったのです。

**ソモルジャイ** 表面科学者が、研究分野を説明するのによく使う例があります。全部が金でできているレンガと、セメント表面に金のコーティングをしたレンガがあるとします。金のレンガは非常に高価で、セメントに金のコーティングをしたレン



**Ito** So if you did not focus on the surface, no exhaust gas from automobiles and motorcycles on the road worldwide could have been as clean as today.

**Somorjai** We tackled the exhaust gas issues from 1970 to 1977 in the era of leaded gasoline. We managed to overcome these issues essentially because our vacuum technology achieved clean surfaces, which are the key to high-performance



Hondaが手がけているパーソナルモビリティがもたらす便利さや楽しさは、  
人類が獲得した非常に大きな成果。未来永劫つなげていきたいと思っています。——伊東 孝紳

We hope to remain the provider of personal mobility vehicles because we believe the convenience  
and amenity of mobility is a great human accomplishment. ——Takanobu Ito



がは安価ですが、2つのレンガがもつ効果は同じ。コストが大きく違うのに、薄い膜一枚だけで同じ化学特性が実現できるのが、表面科学なのです。

**伊東** メーカーにとっては非常にありがたい話ですね。

**ソモルジャイ** 別の例を一つ。医療分野では、弱った心臓弁や関節を人工物に置き換えるインプラントが進んでいます。

catalysts used for exhaust purification. Catalyst production is an important applied area of surface science.

**Ito** I see. I'm not an engine engineer myself and has no experience dealing directly with catalysts. But from a management perspective, precious metals used for catalysts occupy the substantial portion of car manufacturing costs. I keenly feel catalysts are a challenging area of manufacturing technology; they have a lot yet to be investigated.

**Somorjai** Yes, that unknown territory is the lure of catalyst for researchers.

**Ito** This talk of surface reminds me something I experienced as a car engineer. We were faced with a couple of big challenges during the development of the aluminum body for our NSX model. One issue resulted from the fact the aluminum has a very slippery surface, and its adhesive effect erodes over time. We had a hard time stably gluing aluminum and plastic planks.

**Somorjai** That's exactly where surface science matters.

**Ito** Another challenge was the problem of color coating. To color the surface of the aluminum planks, we had to develop an ad-hoc technology. Because until that time we hadn't used aluminum even for our mass-produced models, all the techniques had to be developed from scratch for the NSX, ranging from panel jointing to color coating.

**Somorjai** Here's an analogy we often use to explain what surface science is about. You have a brick entirely made from gold and a brick made from cement whose surface is coated with gold; and the former is far expensive but the effect of the two is the same. Surface science works like magic and yields the same chemical property as gold with just a thin layer on the cement.

**Ito** It sounds very good to us manufacturers.

**Somorjai** OK, here's another example. In the medical arena, damaged heart valves and joints of patients are often replaced by artificial implants. The success rate of an implant depends on its

皆さんが使っているコンタクトレンズもインプラントですね。インプラントの成否は、材料と人体の生物学的適合性の有無が左右します。適合性の有無は表面が影響しますから、表面科学の成果が活かされ、人々の健康面にも寄与できるようになったのです。

## 社会に貢献するという夢の 原点は未知へのチャレンジ

**伊東** 今ご説明いただいたような表面科学の世界を、博士はゼロから開拓され、研究のための装置からご自分で作られたとうかがっています。チャレンジを支えたモチベーションは何だったのでしょうか。

**ソモルジャイ** 表面科学の発展には、物質の表面を原子レベルで理解する必要性を感じていました。しかし、そんな研究をしている人は誰もいない。必要な道具を自ら作らなければ知識は蓄積できません。知識の蓄積があって、はじめてその知識を何に使えるかという応用の世界が生まれるのです。大切なのはビジョン、つまり将来の夢があることです。夢を実現するためには長い月日がかかりますから、忍耐力も必要です。

**伊東** 博士のアプローチは、まさに本田宗一郎が「人の役に立つ乗物をつくりたい」と考えて行動したのと同じです。チャレンジ精神はHondaと相通じるところがあります。誰もやっていないこと、まだわからないことを追究し、世の中に役立てたいという夢や目標を持つことが一番大事ですね。

**ソモルジャイ** 科学者と技術者は同じ夢を見て、それを実現することができるのです。技術を成功させるためには、科学の要素を積極的に取り込むべきです。

**伊東** そのとおりです。技術開発を大きく進めるには科学の力が必要です。今、クルマは再び大きく進化する時代に入っています。内燃機関からバッテリーカーや燃料電池電気自動車へ移行し、その進化はすべての人に恩恵を与えるでしょう。

**ソモルジャイ** 自動車のバッテリー開発が進まないのは、バッテリーに関する科学が弱いからです。電池の機能を分子レベルで理解しなければ、技術開発につながっていきません。問題はバッテリーを使っている最中にバッテリーの状態を解析する技術が欠如していることです。

**伊東** 残念ながらバッテリーも燃料電池も現在の技術では必ず性能が劣化する。我々はまずそれを克服したい。性能劣化

biological compatibility, whether its substance suits and works well in the human body. It is the interface between the surface of implants and human body that matters. Surface science provides ways to fine-tune the surface of implants, and in turn helps many people live in good health.

## Make Your Dreams Work for Society through Challenging the Unknown

**Ito** I heard you have cultivated surface science from scratch. You even invented the research instruments by yourself. What was your motivation for such a serious challenge?

**Somorjai** I felt the necessity of understanding the material surfaces at the atomic level. Nobody at that time did research like that. So I had to make instruments all by myself. You can't accumulate knowledge without appropriate instruments. Only after knowledge is accumulated, you are able to think of how to use it. One important thing here is your vision, your dream for the future. It cannot be achieved overnight. You need perseverance, too.

**Ito** Your approach reminds me of Soichiro Honda's action. His action was motivated by his dream that he wanted to make vehicles of help to people. You and we Honda have the same sort of challenging spirit. The bottom line is that it's important to step into an area nobody ever touches or what remains unsolved to do something good in the world. That's where your dream and goal come about.

**Somorjai** Only when scientists and engineers dream the same dream, it will come true. To make a technology a success, you should be willing to bring in science.

**Ito** Definitely. The power of science has greatly advanced technological development. And today automobile industry enters an era of great evolution. We are experiencing a transit from the internal-combustion engine to the fuel-cell power system and electric motor. I'd say this evolution should benefit all people.

**Somorjai** I think the advance of auto batteries is slow basically because battery science is poor. Without understanding battery functions at the molecular level, there won't be any technological breakthrough. The key here is you lack the technology to analyze what is going on in the battery while it is being used.

**Ito** That's correct. Unfortunately with current technologies no one can produce batteries and fuel cells that won't deteriorate. We want to overcome this issue above anything else. There



には原因があり、まさに表面で起こっているはず。初期性能は高くても徐々に落ちてしまうメカニズムを、今必死で研究しています。

**ソモルジャイ** 素晴らしい挑戦です。成功の秘訣は2つあります。まず未来へのビジョンをもつこと。ビジョンを実現するためには何をすべきで、それが可能なのか正しい判断をしなければなりません。そして、実現のために戦略を立てること。この2つの組み合わせが必須で、どちらが欠けてもいけません。

## エネルギーとモビリティの 一大転換期になすべきこと

**伊東** 将来の持続可能な世界を実現するため、CO<sub>2</sub>問題や化石燃料の枯渇、大気汚染などの解決、電力の安定供給など、エネルギーとモビリティは大きな変革をすべき時期にあります。Hondaが手がけているパーソナルモビリティがもたらす利便さや楽しさは、人類が獲得した非常に大きな成果。未来永劫つなげていきたいと思っています。

**ソモルジャイ** 個人が移動の自由をもつ意味は大きく、尊重されるべきでしょう。

**伊東** しかし、今までの方法では「エネルギーを個人のために使うのは不謹慎」「移動は公共交通機関だけ」という話になりかねない。それは、個人が自由に移動するという、人間の本質的な楽しみを阻害するものだと思います。私たちが獲得したいのは、持続可能な社会とパーソナルモビリティの喜びを両立させるための技術です。

**ソモルジャイ** 人類にとって移動の自由は非常に大切な進化でした。エネルギーの変化によって自由な移動が可能になり、それによって生活の質が向上するという歴史の流れがあります。

**伊東** 将来的に再生可能エネルギーによる電気の供給まで考えると、その電気をいかに軽い電池に効率よく溜めるか。そして余力があるなら水素をつくり、水素で燃料電池を動かす。いずれにしても博士の研究テーマに負う部分が非常に大事です。ものすごく性能がよくて、性能劣化をしないバッテリーや燃料電池のための表面科学を1日も早く生み出してくださいと、これほどありがたいことはない。

**ソモルジャイ** ありがとうございます。期待に応えられるよう頑張ります。再生エネルギーが使われる時代はいずれ来るでしょうが、現時点ではまだ先の話です。今はその移行期に

must be a cause for battery deterioration, and it must be occurring at the surface. We are working hard to elucidate the mechanism of how batteries initially perform strong but gradually deteriorate.

**Somorjai** That's a wonderful challenge. In my opinion, the key to success is your vision and strategy. First you need to have a vision for the future, know what should be done to realize it, and carefully judge whether it is feasible or not. Then you must build a strategy to pursue your goal. These two are inseparable and indispensable for each other.

## What We Can Do toward Sustainable Energy Provision and Sustainable Mobility

**Ito** To build a sustainable society in the future, it is time to make a major change to existing energy and mobility technologies. We need to be less dependent on gasoline as fossil fuel reserves are shrinking; we must reduce CO<sub>2</sub> emissions drastically to clean polluted air; and it's important to think of a new way to secure stable supply of electricity. At the same time, however, we Honda hope to remain the provider of personal mobility vehicles because we believe the convenience and amenity of mobility is a great human accomplishment.

**Somorjai** I agree. Modern individual's freedom of movement has a great meaning and should not be restricted in any way.

**Ito** But if we were to continue with the current level of energy technologies, some in the future may start to argue it's imprudent to use energy for personal purposes. Others may insist we should only use public transportation. Such energy solutions would sacrifice everyone's right to freely travel - one of essential pleasures of mankind. Our goal is to achieve sustainable manufacturing technologies that guarantee people's right to enjoy personal mobility.

**Somorjai** The ability of free travel is a truly important evolution that humanity has ever attained. History shows us energy conversion technologies enabled free travel which then led to the improvement of the quality of our lives.

**Ito** Considering a future society where renewable energies will be used for electricity generation, it's important to think how power can effectively be stored in batteries; and if some power could be left to generate hydrogen, we can use it for auto fuel cells. Either way your field of study will play crucial roles. I would be more than happy if you

あって、エネルギーの自給ができていないため、経済的にも政治的にもさまざまなリスクが伴う難しい時代でもあります。まして、エネルギーを戦いの道具にしては絶対にいけません。それでも私たちは、持続可能な社会を目指す必要があります。

**伊東** 我々は世界中の次世代の子どもたちに青い空を残したいと、「Blue Skies for Our Children」を合言葉にしています。それを実現するために、博士の研究が大きな進化を遂げ、その成果を世界の人々の暮らしに広げていただけることを祈っています。

come up with surface science solutions soon to create high-performance batteries and fuel cells that won't degrade.

**Somorjai** Thank you. I'll do my best so I can meet that kind of expectation. Perhaps the day is not too far off that renewable energy is commonly used, but we are still in the transition stage. Not every society is energy independent now. We live in a difficult age because there are many economic and political risks surrounding energy. But energy must not be the instrument of war. We'd better focus on how we can attain a sustainable society without fighting each other.

**Ito** Indeed. Our current motto is "Blue Skies for Our Children" because we want to save clear skies for future generations. I hope your research further advances so its outcomes and applications would prosper and better the lives of people all over the world.





# 2011-12

## 本田賞 Honda Prize

エコテクノロジーに寄与する  
科学技術への貢献を讃え、  
賞を贈っています

Acknowledging scientific accomplishments  
and contributions that help create  
an ecotechnology-led society



2011年度の活動実績を紹介します。32回目を迎えた本田賞は、近代表面科学のパイオニアへの授与となりました。国際シンポジウムや懇談会、ベトナム、インド、カンボジア、ラオスで実施しているYES奨励賞など、今後も科学技術の振興・発展に寄与・貢献する活動を継続していきます。

The following pages cover the details of our activities in 2011. The 32nd Honda Prize was awarded to the pioneer of modern surface chemistry. We also continued our support and promotion for science and technology, including international symposia, domestic Kondankai's and the YES Award scholarship programs for young scientists and engineers in Vietnam, India, Cambodia, and Laos.

本田賞は、エコテクノロジーの観点から、次世代のけん引役を果たしうる新たな知見をもたらした個人またはグループの努力を評価し、その業績を讃える国際褒賞です。受賞対象者については国籍を問わず、エコテクノロジーに寄与するさまざまな研究成果に対し、毎年一件授与されています。自らの研究に心血を注ぎ、新たな価値を生み出した科学技術のトップランナーを支援することが、やがてその叡知を、私たちが直面する課題解決に役立てていくための第一歩となります。この観点から、当財団では今後も本田賞を通じて、さまざまな分野の業績を評価していきたいと考えています。

The Honda Prize is an international award to honor individuals or teams from across the world, from the perspective of ecotechnology, for their findings and insights that could play leading roles in the future society. The acknowledgement of the hard-earned achievements of these intellectual front runners, and their newly created values, would be the first step to use their wisdom to address today's serious challenges. We will continue to look to accomplishments in various fields of science and technology, taking advantage of the breadth of the ecotechnology concept.

## 国際シンポジウム・懇談会 International Symposia and Kondankai

未来を拓くアイディアの交換と  
出会いの場をつくっています

Providing opportunities to stimulate  
the exchange of Ideas and  
interaction for a better future



当財団では設立以来、専門分野の枠を超えて研究者が集い、エコテクノロジーの役割と可能性について率直に語り合う場を国際社会に提供し続けています。国内では、四半期ごとに東京で、学識者や政策担当者が集い、科学技術分野を中心に講師を招き、交流する「懇談会」を開催しています。2011年度に開催した4回の懇談会の講演録は、ホームページにて公開しています。また適宜、国際シンポジウムを開催。近年はアジア地域に焦点を当てており、2008年にはタイ国立科学技術開発機構（NSTDA）と共催で「アジアにおける革新と起業家精神」をテーマに議論を深めました。

Since our inception we have been providing opportunities for open discussions on the roles and possibilities of ecotechnology among experts in various disciplines. At home we invite academics and policy makers for quarterly workshops called *Kondankai* to discuss around specific topics presented by guest lecturers. The transcripts of the lectures, including those from the four 2011 meetings, are available on our website. Internationally we host a number of symposia in different locations. In recent years most meetings have been held in Asia. For example, we cohosted the Bangkok symposium on innovation and entrepreneurship in 2008 with the National Science and Technology Development Agency of Thailand.

## YES奨励賞\* Honda YES Award

次世代の科学技術を担う  
リーダーの育成を支援しています

Encouraging next-generation science  
leaders for ecotechnological development  
in emerging countries



YES 奨励賞は、エコテクノロジーの次世代への普及・定着を図るとともに、各国の科学技術・産業界を牽引する未来のリーダーと日本の若者との相互交流が図られることを期待し、2006年からスタートしました。この制度は、未来のエコテクノロジー社会を支える優秀な学部学生を『YES 奨励賞』として表彰、副賞として奨励金を授与。受賞後一定の期間内に、さらなる自己研鑽を図るため、日本国内の大学院にて修士・博士課程への留学、または大学・研究機関・企業への短期留学を希望する者に、『YES奨励賞 Plus』として追加の奨励金を授与するものです。

The Honda YES Award started in 2006 with the aim not only to further promote ecotechnologies in the emerging Asian countries, but to strengthen mutual exchanges among Japanese and other Asian future leaders in science, technology and industry. This is a two-stage program in which the YES Award gives scholarship to select undergraduate students who we judge are indispensable for making the future society more ecotechnological. These awardees can receive an additional scholarship, YES Award Plus, if they continue their study and training within a certain period after the receipt of the YES Award, either via master's, doctoral, or study abroad programs in Japanese universities, or via internship programs in Japanese research organizations or private companies.

\* Honda Young Engineer and Scientist's Award  
略称：YES (ワイ・イー・エス) 奨励賞





2011年の本田賞は、触媒化学に基礎科学の研究手法を取り入れ、経験値だけに頼らない表面科学の地位を確立した米国カリフォルニア大学バークレー校化学科教授のガボール・ソモルジャイ博士に授与されました。

触媒化学には、古くはアンモニア合成触媒や高分子合成触媒、新しくは野依良治博士のノーベル賞受賞対象となった不斉合成触媒などがあり、これらは有用な物質を温和な条件で効率よく合成するための機能材料の研究を通じ、広く人類の福祉に寄与してきました。近年では、自動車排出ガスの浄化触媒等にも利用されています。

ソモルジャイ博士は半世紀近くにわたり、固体表面とその重要な機能の一つである触媒化学における分子論的描像を明確化するための方法論を確立。測定装置を自己開発して研究を推進し、極めて重要な分野ながら経験値に頼っていた触媒化学に、基礎科学の手法を取り入れ表面科学として研究分野の地位を確立しました。

「近代的表面科学の父（開拓者）」とも呼ばれる博士は、反応が生み出す分子はナノ粒子触媒の大きさと形状によって制御されることを発見。これが、化学廃棄物を伴わずに目的の生成物分子のみを生産する「グリーンケミストリー（環境に優しい化学）」の発展につながっています。

博士の研究成果は工業製品にとどまらず、医療、生化学、光科学、マイクロエレクトロニクス、データ保存等へ広く応用されています。

略歴	
ガボール・ソモルジャイ博士	
1956年	ハンガリー・ブダペスト工科大学化学工学科卒業
1960年	米国カリフォルニア大学バークレー校化学科博士課程修了
1960～64年	IBM研究員（ニューヨーク州ヨークタウンハイツ）
1964～現在	カリフォルニア大学バークレー校化学科教授 （1964年助教授、1967年准教授、1972年教授）
1964～現在	ローレンスバークレー国立研究所上級科学者兼ディレクター

The Honda Prize 2011 was awarded to Dr. Gabor A. Somorjai, Professor of Chemistry at the University of California Berkeley, U.S.A., for his pioneering contributions to surface science, especially his role in applying basic chemical approaches to surface and catalysis studies when scientific data on surface interactions was scantily available.

Catalytic chemistry benefits millions of people via catalytic synthesis technologies which produce various functional materials under specific, mild conditions. Some older synthesis catalysts are used for ammonia-based fertilizers, polyethylene and other plastic polymers. More recently Nobel laureate Dr. Noyori's asymmetric synthesis technology has made it possible for certain foods and medicines to be mass-produced safely. In automobile industry similar synthesis technologies are used to manufacture catalytic converters for emission control.

When Dr. Somorjai started his study half a century ago, people understood the importance of surface and catalysis, but scientific knowledge on what occurs on surfaces was very limited. He introduced basic chemistry approaches and developed necessary techniques and instrumentation by himself for the molecular-level visualization of surface interactions. This molecular understanding of surface reactions elevated the field of catalyst chemistry to the mainstay of surface science.

Often hailed by his peers "the father of modern surface chemistry," Dr. Somorjai also discovered that molecules produced by a given catalytic reaction depend on the size and shape of the nanoparticle of the catalyst in use. This finding triggered the creation of environment-friendly "green chemistry" approaches where chemical processes generate only desired products without toxic, chemical wastes.

Dr. Somorjai's research has been the foundation for the production of various industrial goods. You can find a wide array of applications in medicine, biochemistry, photochemistry, microelectronics, and magnetic storage industry.

Curriculum Vitae	
Dr. Gabor A. Somorjai	
1956	B.S., Chemical Engineering, Technical University, Budapest, Hungary
1960	Ph.D., Chemistry, University of California at Berkeley (UC Berkeley), CA
1960 - 64	Research Staff, IBM, Yorktown Heights, New York
1964 - Present	Professor, Department of Chemistry, UC Berkeley Professor, 1972; Associate Professor, 1967; and Assistant Professor, 1964
1964 - Present	Faculty Senior Scientist, Lawrence Berkeley National Laboratory

本田賞は1980年から32年間、エコテクノロジーの観点から顕著な業績をあげた個人またはグループに、毎年1件授与されています。

For 32 years since its start in 1980, the Honda Prize has honored one individual or team per annum in recognition of their remarkable achievements from the perspective of ecotechnology.

	<b>1980</b> Gunnar Hambræus Sweden		<b>1989</b> Lotfi Asker Zadeh U.S.A.		<b>1998</b> Hubert Curien France		<b>2007</b> Philippe Mouret France
	<b>1981</b> Harold Chestnut U.S.A.		<b>1990</b> Frei Otto Germany		<b>1999</b> Aleksandra Kornhauser Slovenia		<b>2008</b> Maximilian Haider Austria
	<b>1982</b> John F. Coales U.K.		<b>1991</b> Monkombu S. Swaminathan India		<b>2000</b> Shuji Nakamura Japan		<b>2008</b> Harald Rose Germany
	<b>1983</b> Ilya Prigogine Belgium		<b>1992</b> Hermann Haken Germany		<b>2001</b> Donald Mackay Canada		<b>2008</b> Knut Urban Germany
	<b>1984</b> Umberto Colombo Italy		<b>1993</b> Koki Horikoshi Japan		<b>2002</b> Barry John Cooper U.K.		<b>2009</b> Ian Frazer Australia
	<b>1985</b> Carl E. Sagan U.S.A.		<b>1994</b> Benoit B. Mandelbrot France		<b>2003</b> Kenichi Mori Japan		<b>2010</b> Antonio Damasio U.S.A.
	<b>1986</b> Junichi Nishizawa Japan		<b>1995</b> Åke E. Andersson Sweden		<b>2004</b> Walter C. Willett U.S.A.		<b>2011</b> Gabor A. Somorjai U.S.A.
	<b>1987</b> Jean Dausset France		<b>1996</b> Bruce N. Ames U.S.A.		<b>2005</b> Raj Reddy U.S.A.		
	<b>1988</b> Paolo Maria Fasella Italy		<b>1997</b> Günter E. Petzow Germany		<b>2006</b> Richard R. Nelson U.S.A.		



第118回  
「東日本大震災」  
～生の記憶を基盤とした  
パラダイムシフトへ向けて～

2011年7月5日・東京會館

石田 秀輝 氏

東北大学大学院環境科学研究科教授



日本の環境意識やエコテクノロジーは世界トップレベルにありながら、CO<sub>2</sub>排出量は依然増加の一途を辿っている。これはエコテクノロジーが消費の免罪符となって、購買意欲を促進していることが一因である。しかし2011年の東日本大震災を機に、テクノロジーが人間の欲を満たしてきた従来のライフスタイルを再考し、環境問題と正対することが求められている。それには今を基準に未来を考えるフォアキャスティング思考ではなく、有限な環境と生活利便性の不可逆性を考慮したライフスタイルを描き、そこから必要なテクノロジーを絞り込む「バックキャスティング思考」へシフトする必要がある。加えて、今こそ完璧な循環、高効率性を持つ自然から、新しいテクノロジーを学ぶべきである。復旧ではなく復興へ。そして、人間が潜在的に求める自然や人との繋がり、工夫する楽しみがある循環型社会の模範を世界へ示すときである。

The 118th  
"Great East Japan Earthquake"  
—Building New Technology Paradigm in Memory  
of Loved Ones

July 5, 2011 at Tokyo Kaikan

Dr. Emile Hideki Ishida

Professor, Graduate School of Environmental Studies, Tohoku University

In Japan people use more and more of eco-friendly products with the world's top-level eco-consciousness, yet the country's CO<sub>2</sub> emission increases. This is probably because such consciousness tends to be an excuse to sell more merchandise. But the experience of the 2011 Great East Japan Earthquake urged people to rethink their techno-centered, consumptive lifestyles and face energy and other global environment issues. So long as future lifestyles are deduced from today's standards ("forecasting" approach), we'd all hit the wall. Rather, we'd better envision a desirable future with taking into account the finite nature of natural resources and irreversibility of the acquired living standards. Through this attitude, we should work backwards to identify what technology is really necessary or needs to be revised to connect the future to the present ("backcasting approach"). It is high time to create a new paradigm of technology, humbly learning from nature that is perfectly recycling and works in just proportion. I hope we will not just recover from disaster, but reconstruct our ways of living. My dream is to build a recycling society that the rest of the world would model after, where technology helps ordinary people exercise their ingenuity in closer ties with others and nature.

第119回  
「国家の勢いと  
科学技術外交」

2011年9月12日・東京會館

薬師寺 泰蔵 氏

(公財)世界平和研究所理事研究顧問



戦後の日本は、アメリカ中心の先進国から技術を取り入れ成長してきた。先進国となった今日でもその姿勢は強く、科学技術協定も他の先進国との締結割合が多い。けれども、中国など新興勢力が台頭する現状では一国が物事を決めるのではなく、連合体やさらに小さいセクター（組織）が中心となり、決定する構造が生まれている。日本の科学技術外交も先進国から開発途上国へ視点を変え、セクター単位での交流・支援を行うべきである。そこでODAの予算を使い、JSTとJICAが連携し、地球規模課題に取り組む共同研究プログラム「SATREPS」を立ち上げた。現在アジアやアフリカを中心に、ローカルニーズに基づく研究開発を進めている。しかし、日本から技術を教え、それを開発途上国が模倣するだけでは不十分である。彼らが応用した知識を、今度は日本がためらわずに学ぶ勇気が肝要である。内向きと言われる日本人研究者の目を外へ向け、科学技術外交を外交資源として活かす取り組みが始まっている。

The 119th  
"Japan's Scitech Diplomacy"

September 12, 2011 at Tokyo Kaikan

Dr. Taizo Yakushiji

Director, Institute for International Policy Studies

Postwar Japan began its economic recovery by adopting Western technologies, this time mostly from the United States. Already a developed country, Japan today still tends to enter science and technology agreements with other developed countries. But as emerging powers like China rise, things are increasingly determined on an association or sector-to-sector basis, rather than between two countries. Accordingly Japan's science and technology diplomacy needs to focus more on emerging countries, taking these trends into account. From this perspective, the government's Japan Science and Technology Agency in association with JICA has used part of the ODA budget to start a collaborative research program, Science and Technology Research Partnership for Sustainable Development (SATREPS), targeting global issues. Currently a number of SATREPS teams, based on preliminary study on what is needed in particular areas in Asia and Africa, are involved in local R&D activities. These efforts should not be restricted to unilateral transfer of knowledge from Japan. Japan should unhesitatingly embrace locally-adopted new technology. By encouraging often, inward-looking Japanese researchers to look overseas, we want to make the most of the power of science and technology as an integral part of Japanese diplomacy.

第120回  
「生き方としての科学」  
～オープンシステムサイエンスのすすめ～

2011年12月13日

東京商工会議所 東商スカイルーム

所 眞理雄 氏

(株)ソニーコンピュータサイエンス研究所代表取締役会長



デカルトを代表とする科学方法論は、問題を現実から切り離して細分化・解析した上で再合成していくものであり、それによって20世紀の様々な問題が解決された。しかしいまだ解決されない地球温暖化や情報システムの安全性といった問題は、巨大で複雑、また常に進化する統合システムの問題であるため、既存方法での解決は難しい。そこで、新たに「オープンシステムサイエンス」を提案する。これは従来の「解析」「合成」に加え、時間的な「運営」を軸に取り入れた方法論である。問題領域をモデル化し動かす中で、現実と矛盾しないようモデルの変更や領域自体を常に変化させていく。これにより様々な分野で高精度な未来予測が可能となる。そして状況をより良い方向へ導き、社会的コンセンサスの獲得を目指す。そうした人間性と協調した科学、生き方としての科学が、職業としての科学と両立していかなければならない。

The 120th  
"Science and the Way of Living"  
—Encouragement of Open Systems Science

December 13, 2011 at Tosho Sky Room,  
Tokyo Chamber of Commerce and Industry

Dr. Mario Tokoro

Chairman and Chief Executive Officer,  
Sony Computer Science Laboratories, Inc.

Modern science thinking, as represented by Cartesian reductionism, isolates a given problem from the real world, breaks it down into multiple, stationary problem domains for analysis, and then synthesizes those domains for a solution. This approach has solved many issues in the 20th century, but is not suitable to address problems like global warming and information systems security, for these are the problems of a very complicated, integrated system that is ever changing. So I propose the Open Systems Science approach which incorporates the temporal factor Management to the conventional Analysis and Synthesis equation. Although a problem is still perceived as multiple domains, these domains or the problem model itself can be modified dynamically as reality changes. This difference not only makes more precise future predictions, but also places problem-solving closer to consensus in society. In other words, science comes closer to our way of living (how ordinary people cope with problems) and coexists with the traditional "science as profession" (how experts cope with problems).

第121回  
「先駆けた国際産学連携  
研究は何をもたらしたか」

～アベルメクチン・イベルメクチンの  
発見とその後の展開～

2012年3月30日・東京會館

大村 智 氏

学校法人北里研究所 名誉理事長



長年にわたる天然有機化合物研究者を通じ、微生物が作り出す有用な化合物質を約450種発見、その内25種が医薬、動物薬、農薬および研究試薬として世界中で使われている。その中で最も有名なのが、産学連携研究から生まれた「イベルメクチン」である。研究費が少ない日本の研究環境改善を目指し、アメリカのメルク社と共同研究契約を締結。産学連携は当時珍しかったが、研究は実を結び静岡県土壌から分離した放線菌よりイベルメクチンを開発した。この物質は1回の投与で劇的な抗寄生虫効果を示し、動物薬として世界一の売上をあげた。続いてヒトへの効用も見つかり、現在オンコセルカ症とリンパ系フィラリア症という熱帯病に対し、WTOを通じた撲滅作戦が進められている。また、共同研究によるロイヤリティ収入によって先端研究の推進や病院建設、人材育成事業など研究所の様々な事業拡充を図ることができた。常に目標を高く掲げ、今後も人類の福祉貢献へ新しい道を切り拓いていきたい。

The 121st  
"What Pioneering Crossborder  
Collaboration Brought to Us"

—The Discovery of Avermectin / Ivermectin  
and Its Subsequent Development

March 30, 2012 at Tokyo Kaikan

Dr. Satoshi Omura

President Emeritus, Kitasato Institute

As a natural organic compound researcher over years, Dr. Omura has discovered some 450 different compounds. Ivermectin is the most famous among 25 compounds that are currently used for medical drugs, animal drugs, pesticides and test reagent worldwide. He developed it from the soil actinomycetes taken in Shizuoka Prefecture when he worked with the American drug giant Merck & Co under a joint research program. This kind of industry-academia collaboration was rare at that time, but he entered the agreement to improve low-budget research environment. Ivermectin showed dramatic effects in a single dose, and soon became the world's biggest selling antiparasitic drug for animals. Currently WTO works to eradicate tropical diseases such as onchocerciasis and lymphatic filariasis, taking advantage of recently found efficacy of ivermectin to humans. Dr. Omura has used royalty income from ivermectin drugs for advanced research facilities, hospital renovation, and fostering of younger researchers. He always tries to set high goals and blaze a new trail toward greater human welfare.





## 第6回ベトナムYES奨励賞 10名の学生に贈呈

6年目を迎えたベトナムにおけるYES奨励賞。本年度は114名が応募し、30名が一次選考を通過、その中から最優秀の受賞者10名が選考されました。一次選考通過者はホンダベトナムの工場に招待されました。生産現場を目にした学生たちは、その清潔さと従業員の働く姿勢に感銘を受け、「ベトナム企業はHondaから学ぶことがたくさんある」と話していました。

2011年11月30日、ソフィテル・プラザ・ハノイで開かれた同賞授与式には、ベトナム政府、公募指定大学及びホンダベトナムの代表者、受賞学生と家族、報道関係者など約200名が出席。受賞学生には、本田財団からの賞状とメダル、奨励金、及び、ホンダベトナムから同社製の人気スクーター「Wave GS」が贈呈されました。授与式後は、大西孝治ホンダベトナム社長と本田財団常務理事の原田洋一が、国営テレビのニュースや自動車番組の取材に応えました。

## Honda YES Award in Vietnam

Supported by The National Institute for Science and Technology Policy and Strategy Studies (NISTPASS) and Honda Vietnam Co., Ltd.

## The 6th YES Award in Vietnam Awarded to 10 Brilliant Students

The YES Award in Vietnam, in its sixth year, found a total of 114 applicants. After 30 finalists were selected in the first stage selection, 10 best students won the award for 2012. The 30 finalists were invited to one of the Honda Vietnam production plants. They were impressed to see workers working earnestly in a very clean production site. One visiting student said, "Vietnam companies have a lot to learn from Honda."

The award ceremony was held at the Hotel Sofitel Plaza Hanoi on November 30, 2011 with more than 200 participants including the media. The awardees were congratulated by their families, the representatives from the government, the affiliate universities, and Honda Vietnam. Each awardee received a diploma, a medal and scholarship, and a Honda Vietnam's popular scooter Wave GS. After the ceremony, Honda Vietnam's general Director Mr. Koji Onishi and Honda Foundation's Managing Director Mr. Yoichi Harada were interviewed for the coverage on news programs on national television as well as the coverage on a featured automobile TV program.

## 2011年受賞者 YES Awardees 2011

 **Nguyen Phuong Duy**  
ホーチミン国立工科大学  
電気・電子工学  
Ho Chi Minh City University of Technology  
Electric - Electronics


 **Nguyen Thi Huan**  
ハノイ運輸通信大学  
機械工学  
University of Transport & Communications, Hanoi  
Mechanics

 **Nguyen Trong Nhat Quang**  
ハノイ工科大学  
情報工学  
Hanoi University of Technology  
Information Technology

 **Chau Ngoc Do Quyen**  
ホーチミン国立工科大学  
化学・石油工学  
Ho Chi Minh City University of Technology  
Chemical Technology and Petroleum

 **Nguyen Huy Tiep**  
ハノイ国立大学工学部  
応用物理学  
University of Engineering and Technology, Vietnam National University, Hanoi  
Technical Physics

 **Nguyen Thi Trang**  
ハノイ国立大学環境科学部  
化学  
University of Science, Vietnam National University, Hanoi  
Chemistry

 **Vo Dinh Trieu**  
ダナン工科大学  
土木工学  
Da Nang University of Technology  
Civil Engineering and Industrial

 **Nguyen Hoang Anh Tuan**  
ホーチミン国立工科大学  
機械工学  
Ho Chi Minh City University of Technology  
Mechanics

 **Luu Chung Tuyen**  
ハノイ国立大学工学部  
情報工学  
University of Engineering and Technology, Vietnam National University, Hanoi  
Information Technology

 **Bui Hoang Vu**  
ダナン工科大学  
化学  
Da Nang University of Technology  
Chemistry

## 公募指定大学 Affiliated Universities

ハノイ工科大学  
Hanoi University of Technology

ホーチミン国立工科大学  
Ho Chi Minh City University of Technology

ダナン工科大学  
Da Nang University of Technology

ハノイ国立大学工学部  
University of Engineering and Technology, Vietnam National University, Hanoi

ハノイ国立大学環境科学部  
University of Science, Vietnam National University, Hanoi

ハノイ運輸通信大学  
University of Transport and Communications, Hanoi

## 来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

### チャン・ゴック・カー 氏

国家科学技術政策委員会議長



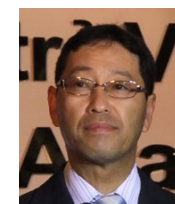
6年間、YES奨励賞は優秀な科学技術系学生を表彰し、育てる原動力となってきました。昨年までに同賞を受賞した50名のうち、今、多くの学生が外国に出て修士課程や博士課程に進んでいます。

私は本年度も選考に関りましたが、昨年以上に科学技術の高い専門性を持つ学生が応募してきたので、大変難しい選考になりました。受賞学生は、学業のみならず、社会貢献活動にも積極的に参加していると伺っています。また、恵まれない環境で育った学生や、都市部だけではなく、広く農村部からも優秀な学生が応募してきたことを嬉しく感じました。

受賞学生と指導された先生方へのお祝いとともに、同賞に続くYES奨励賞 Plus制度を活用し、受賞者が日本で勉強することを期待しています。

### 大西 孝治 氏

ホンダベトナム社長



ホンダベトナムの誕生から、15年近い月日が経とうとしています。私たちは、「存在を期待される企業を目指す」というモットーの下、お客様に高品質の商品をお届けするだけではなく、ベトナム社会の発展に貢献すべく様々な活動に取り組んできました。特に、国の将来に繋がる教育分野への支援には力を注いでおり、YES奨励賞はまさにその証と言えます。

6年目を迎え、名譽ある賞としてベトナムの学生の大きな目標になっているYES奨励賞が、今後も若き才能ある学生たちの励みになってくれることを願って止みません。同賞が、学生の「夢の実現」を後押しするとともに、受賞学生が、自ら選んだ道で成功されることを心から祈念しています。

### Dr. Tran Ngoc Ca

Director of Secretariat,  
National Council for Science and Technology Policy (NCSTP)

During six years since its start the YES Award program has been an engine to pick up and foster young talents in science and technology. We have had 50 awardees so far, and many of them are studying abroad in either a master's course or a doctor's course.

I continued to join the selection committee this year, and found it very difficult to choose the brightest from applicants who are in more diverse, highly specialized areas of study than last year. I understand most awardees actively participate in off-campus social activities. Also I am glad that the applicants include brilliant students not only from urban areas, but from rural areas and economically challenged environments.

Let me offer my sincere congratulations to all the awardees and their academic supervisors. This award system offers an additional opportunity, the YES Plus, and I hope it will be used by as many of the awardees as possible to continue their postgraduate study in Japan.

### Mr. Koji Onishi

General Director, Honda Vietnam Co., Ltd.

Nearly fifteen years have passed since we started Honda Vietnam. To become "a company people want it to exist," we have provided high-quality products and services to customers. We have also taken part in various other activities that we think would help the progress of Vietnamese society. In particular, as evidenced in this YES Award program, our focused efforts have been directed to educational area because a great part of this country's future lies in the improvements in education.

In its sixth year the YES Award is recognized as one of the major goals for university students in Vietnam. We hope it will continue to encourage young talents and push them toward the fulfillment of their dreams. Lastly I sincerely hope each one of the awardees here will succeed in his or her chosen path.





## 第5回インドYES奨励賞 12名の学生に贈呈

5回目となったインドYES奨励賞の授与式は2012年2月28日に、ニューデリーにあるホテル レ・メリディアンで開催されました。本年度は、インド工科大学の7キャンパスから、昨年度を大きく上回る400名超の学生がYES奨励賞に応募しました。選考にあたっては、選考委員がキャンパスを訪れ、書類選考で絞りこんだ100名ほどの候補者と面接。提出された論文に対する質問や本人の意欲を確認し、最優秀の12名を選びました。

受賞者の家族や友人、多くの報道陣が集った式典では、主賓の前インド宇宙研究機関議長G.マダヴァンネア博士が祝辞を述べました。また、YES奨励賞Plusプログラムを通じて日本に短期留学し、授与式の直前に帰国したばかりの学生も貴重な体験を発表し、後輩に日本留学を勧めていました。

## Honda YES Award in India

Supported by Honda Motor India Private Ltd.

## The 5th YES Award in India Awarded to 12 Brilliant Students

The award ceremony for the 5th YES Award in India took place at Le Meridien Hotel in New Delhi on February 28, 2012. More than 400 applications, a large increase from the previous year, came from the seven affiliated IIT schools. They were screened down to 100 based on the performance records and essays. The 12 students were selected for the award after discrete interviews in which they were asked about their essays and aspirations.

At the venue, the awardees were celebrated by many guests including university officials and media people as well as their families and friends. Among the chief guests, Former Chairman, Indian Space Research Organization (ISRO) Dr. G. Madhavan Nair congratulated the awardees. In addition, one 2011 YES Plus awardee who had just returned from Japan, reported his valuable experience and encouraged his juniors to also go study in Japan.

## 2011年受賞者 YES Awardees 2011



**Shiv Kumar Agarwal**  
インド工科大学マドラス校  
機械工学  
Indian Institute of Technology, Madras  
Mechanical Engineering



**Vishwas Aggarwal**  
インド工科大学カンブール校  
機械工学  
Indian Institute of Technology, Kanpur  
Mechanical Engineering



**Palak Bhushan**  
インド工科大学カンブール校  
電気工学  
Indian Institute of Technology, Kanpur  
Electrical Engineering



**Abhishek Choudhary**  
インド工科大学カラグプール校  
情報科学  
Indian Institute of Technology, Kharagpur  
Computer Science and Engineering



**Benjamin Varughese Johnson**  
インド工科大学グワハティ校  
機械工学  
Indian Institute of Technology, Guwahati  
Mechanical Engineering



**Manikanta Kotaru**  
インド工科大学ボンベイ校  
電気工学  
Indian Institute of Technology, Bombay  
Electrical Engineering



**Archith Mohan**  
インド工科大学マドラス校  
電気工学  
Indian Institute of Technology, Madras  
Electrical Engineering



**Deeksha Sinha**  
インド工科大学ボンベイ校  
電気工学  
Indian Institute of Technology, Bombay  
Electrical Engineering



**Mayur Rastogi**  
インド工科大学カラグプール校  
化学工学  
Indian Institute of Technology, Kharagpur  
Chemical Engineering



**Siddharth Sharma**  
インド工科大学カンブール校  
電気工学  
Indian Institute of Technology, Kanpur  
Electrical Engineering



**Shashank Shekhar**  
インド工科大学ルーキー校  
電気工学  
Indian Institute of Technology, Roorkee  
Electrical Engineering



**Akarsh Shrivastava**  
インド工科大学デリー校  
土木工学  
Indian Institute of Technology, Delhi  
Civil Engineering

## YES 奨励賞 Plus YES Award Plus



**2009年インドYES奨励賞受賞者**  
**Antariksh V. Bothale**  
インド工科大学ボンベイ校 機械工学 独立行政法人 物質・材料研究機構 環境・エネルギー材料萌芽ラボ  
Indian Institute of Technology, Bombay Mechanical Engineering National Institute for Materials Science Exploratory Materials Research Laboratories for Energy and Environment

## 公募指定大学 Affiliated Universities



インド工科大学 (IIT) デリー校  
Indian Institute of Technology (IIT) Delhi



インド工科大学 (IIT) ボンベイ校  
Indian Institute of Technology (IIT) Bombay



インド工科大学 (IIT) ルーキー校  
Indian Institute of Technology (IIT) Roorkee



インド工科大学 (IIT) カラグプール校  
Indian Institute of Technology (IIT) Kharagpur



インド工科大学 (IIT) マドラス校  
Indian Institute of Technology (IIT) Madras



インド工科大学 (IIT) グワハティ校  
Indian Institute of Technology (IIT) Guwahati



インド工科大学 (IIT) カンブール校  
Indian Institute of Technology (IIT) Kanpur

## 来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

### G. マダヴァン ネア 氏

前インド宇宙研究機関議長  
国際宇宙航行アカデミー会長



イノベーションや新たな技術展開は、社会が直面する技術上の課題やニーズから発生します。過去の発明や新発想を見ると、面白いことに、その大半は20、30歳代の若者から生まれています。ですから科学技術分野においては、この年代を支援し、有為の才能を伸ばさなければなりません。その点で本田財団はまさに先導的といえる役割を果たしてくれました。本日受賞された皆さんが更に勉学に励み、それぞれの専門領域で世界のリーダーとして羽ばたかれることを願っています。

### 杉山 寿夫 氏

ホンダモーターインディア上級副社長



これまでの5年間に全部で56人の学生諸君がYES奨励賞を受賞されています。受賞者の多くはその後YES奨励賞 Plusの特典を利用して日本へ渡り、著名な大学の研究課程や民間企業のインターンシップを修了されています。こうした海外での経験が彼らの夢を押し広げるとともに、科学技術の有用かつ持続可能な利用に向けた、更なる研鑽の契機となることを願って止みません。

### Dr. G. Madhavan Nair

Former Chairman, Indian Space Research Organization (ISRO)  
President, International Academy of Astronautics

It is technological challenges and demands from society that lead to innovations and new developments. One thing that is very interesting to note is that most of the past inventions, new ideas have come from people in their 20s and 30s. Therefore, this is the field where we have to support and encourage the talent. I think in this prospect the Honda Foundation has really taken the lead. I hope all the award winners today continue your learning and become those global leaders in your respective fields.

### Mr. Toshio Sugiyama

Senior Vice President & Director, Honda Motor India Private Ltd.

A total of 56 students have received the YES Award in the past 5 years and many of them have availed the opportunity to visit Japan and complete their internship at some of the leading universities and business houses of Japan, using the privilege of YES Awardees'.

We hope that this exposure would have further widened their aspirations and motivated them to continue their endeavors in pursuit of useful and sustainable application of technology.





## カンボジアYES奨励賞

協力：カンボジア日本人材開発センター（CJCC）

## Honda YES Award in Cambodia

Partnership with Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC)



### 第4回カンボジアYES奨励賞 4名の学生に贈呈

4年目を迎えたカンボジアでのYES奨励賞。本年度も論文審査や面接を通じて選考した最優秀4名に同賞を授与しました。石田寛人理事長が出席した授与式は、2012年2月18日、プノンペンのカンボジア日本人材開発センター（CJCC）内にある「アンコール絆ホール」で、日本大使館とCJCCが共催する「日本・カンボジア絆フェスティバル2012」の主要行事の一つとして開催。両国から約500名の方々が出席されました。



CJCCで2月16日から19日まで行われた「日本・カンボジア絆フェスティバル2012」の様子。約4,500名が来場する盛況ぶりだった  
CJCC hosted the Japan-Cambodia Kizuna Festival 2012 from February 16 to 19. The event was very popular and attracted approximately 4,500 visitors.

### The 4th YES Award in Cambodia Awarded to 4 Brilliant Students

The YES Award in Cambodia reached its fourth year. The selection committee found 4 awardees after careful consideration of essays and interviews. On February 18 2012, Honda Foundation's president Mr. Hiroto Ishida joined the award ceremony at the Angkor-Kizuna Hall of Cambodia-Japan Cooperation Center (CJCC) in Phnom Penh. The ceremony was one of the featured events in the Japan-Cambodia Kizuna Festival 2012 cohosted by Embassy of Japan and CJCC, and attended by approximately 500 people from both countries.

### 2011年受賞者 YES Awardees 2011



**Chhor Marady**  
カンボジア工科大学  
土木工学  
The Institute of Technology of Cambodia  
Civil Engineering



**Ek Pichmony**  
カンボジア工科大学  
食品技術・化学工学  
The Institute of Technology of Cambodia  
Food Technology and Chemical Engineering



**Thorn Sopheaktra**  
王立プノンベン大学科学部  
生化学  
The Institute of Science, Royal University of  
Phnom Penh  
Biochemistry



**Say Vortana**  
カンボジア工科大学  
情報通信工学  
The Institute of Technology of Cambodia  
Information and Communication Engineering

### YES奨励賞Plus YES Award Plus

#### 2011年カンボジアYES奨励賞 受賞者



**Khourn Khemry**  
王立プノンベン大学科学部 情報工学  
早稲田大学大学院 国際情報通信研究科  
Royal University of Phnom Penh Computer Science and Engineering  
Waseda University Graduate School of Global Information and Telecommunication Studies

#### 2011年カンボジアYES奨励賞 受賞者



**Ngor Pengsieng**  
カンボジア工科大学 産業機械工学  
早稲田大学大学院 創造理工学部・研究科 総合機械工学科  
The Institute of Technology of Cambodia Industrial and Mechanical Engineering  
Waseda University Graduate School of Creative Science and Engineering Department of Modern Mechanical Engineering

### 公募指定大学 Affiliated Universities



**王立プノンベン大学科学部**  
The Institute of Science, Royal University  
of Phnom Penh (RUPP)



**カンボジア工科大学**  
The Institute of Technology  
of Cambodia (ITC)

### 来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

#### ピット・チャンナン 氏

カンボジア王国教育省大臣



YES奨励賞授与式への出席は今回で4度目、本田財団が訴求する人類と科学の共生エコテクノロジーの考え方に共感しています。次世代の環境を考える上で、技術は大きな力。言い換えれば、科学者が科学を正しく使わないと、人類の将来の破壊へと繋がるのです。我が国は科学に関しては若い国ですので、科学技術者の育成は発展の鍵となっています。受賞学生は、我が国科学技術系学生の代表格とも言え、今後大きな責務を背負っていくことになります。

若者が広く勉学の機会を得られることは国の発展にとって重要です。本田財団は、この賞を通じて広く科学技術系の学生を支援してくれています。受賞学生が日本留学の機会をつかみ、わが国の発展に寄与してくれることを期待しています。皆さん達が、よい市民、国民として育っていくことは、親である私たち世代にとって大きな喜びであります。

#### H.E. Pit Chamnan

Secretary of State, Ministry of Education, Youth and Sport,  
Kingdom of Cambodia

This is my fourth attending in the YES Award ceremony. I have sympathized with the Honda Foundation's ecotechnology philosophy to balance environmental concerns with economic growth boosted by technological advance. The future of the environment depends on how carefully we will use the great power of science and technology. If abused, it may destroy our future. The Kingdom of Cambodia has a relatively short history in modern scientific education, so fostering of superior scientists and engineers holds a key to our further growth. As representatives of the Cambodian science and technology students, the awardees here today should always keep in mind that the future of this country rests largely on their shoulders.

For a nation's development, it is important to give young people a wide range of opportunities to learn and better themselves. The Honda Foundation has kindly provided an avenue for future scientists and engineers through this award program. I hope the awardees will seize the chance to continue their research in Japan, and contribute to the advancement of the Kingdom of Cambodia. Today's generation of parents will feel great joy if they see you grow up as a good citizen and national.

#### 川村 裕氏

在カンボジア日本大使館 公使



日本は国土が狭く資源も乏しいですが、将来を夢見る人々が原動力となり、国の発展を支えてきました。本田宗一郎氏もその中の一人です。カンボジアも同様で、経済・社会を発展させるためには、とりわけ科学技術分野の人材育成が求められています。本田財団同様に、日本政府もカンボジア学生の日本留学を支援しています。YES奨励賞のような試みは、カンボジアの発展を支援し、将来の大きな実りをもたらすことでしょう。

#### Mr. Hiroshi Kawamura

Minister, Deputy Chief of Mission, Embassy of Japan in Cambodia

Japan, being a small, resource-poor nation, has advanced with the efforts of its people inspired by a host of visionaries. Among them was Mr. Soichiro Honda. In quite the same way, Cambodia needs outstanding human resources for further economic and social development, especially in the fields of science and technology. The Japanese government, like the Honda Foundation, encourages Cambodian students to go study in Japan. I am certain that attempts like the YES Award program will help Cambodia advance and bring forth great fruit in the future.





## ラオスYES奨励賞

協力：ラオス日本人材開発センター（LJI）

## Honda YES Award in Laos

Partnership with Laos-Japan Human Resource Development Institute (LJI)



### 第4回ラオスYES奨励賞 2名の学生に贈呈

4年目となるラオスでのYES奨励賞は、本年度もラオス国立大学工学部の学生の99名のなかから、学業成績に加え、面接と論文などの総合審査で最優秀2名を選び表彰しました。

授与式は、2011年12月7日にビエンチャンのラオス国立大学工学部講堂で開催。授与式後は同国の国営テレビが取材に訪れ、サイコン副学長、原田洋一本田財団常務理事、受賞2学生にインタビュー。その模様は、ラオス日本センターが同局に持つ番組で紹介されました。

また、過去3年間にラオスYES奨励賞を受賞した計6学生の内、3名がマレーシア、フィリピン、タイに留学中であることから、同賞が優秀な学生の更なる可能性を引き出す一助になっていることがうかがえます。

### The 4th YES Award in Laos Awarded to 2 Brilliant Students

The 4th YES Award in Laos found two brilliant students among 99 applicants from the science and engineering schools of National University of Laos, based on their performance records, interviews, and essays.

On December 7, 2011 the award ceremony was held in the Assembly Hall at National University of Laos' Faculty of Engineering in Vientiane. After the ceremony, Vice President Dr. Saykhong Saynasine, Honda Foundation's Managing Director Mr. Yoichi Harada, and the two awardees were interviewed by the Lao National Television. These interviews were televised on the station's Laos-Japan Human Resource Development Institute's sponsored program.

The YES Award program has surely helped its awardees seek further possibilities, as reflected in the fact three of the six awardees for the previous three years are studying in Malaysia, Philippines, and Thailand, respectively.

### 2011年受賞者 YES Awardees 2011



**Alivanh Insisiengmay**  
ラオス国立大学工学部  
コンピュータエンジニアリング&IT  
National University of Laos, Faculty of Engineering  
Computer Engineering & Information Technology



**Mary Pakdimanivong**  
ラオス国立大学工学部  
道路交通工学  
National University of Laos, Faculty of Engineering  
Road and Transportation Engineering

### 公募指定大学 Affiliated Universities



**ラオス国立大学工学部**  
National University of Laos (NUOL), Faculty of Engineering

### 来賓祝辞 Congratulatory Speeches by Guests of Honor

#### サイコン・サイナシン 氏

ラオス国立大学副学長



YES奨励賞の実行委員として、今年も2011年度YES奨励賞の授与式を行えることを、誠に光栄に思っております。

今年度は最終選考に選ばれた残り8名も表彰することになりました。皆さん、誠におめでとうございます。彼ら、彼女らは、この国の将来を担う科学者となる大変優秀な学生達です。このような未来ある学生達へ大きな励みとなる支援をしてくださる本田財団に心からお礼を申し上げます。

今後もラオスと日本の友好関係がより深まることをお祈りいたします。

#### Dr. Saykhong Saynasine

Vice President, National University of Laos

As a member of the selection committee, I feel truly honored to take part in the 2011 YES Award ceremony. This year we decided to honor all — the two awardees plus the eight remaining finalists. Congratulations everyone. I am certain that all these youngsters are the bearers of the future of Laos. I deeply thank the Honda Foundation for their great encouragement through this program. I hope we can continue to strengthen friendly ties between Japan and Lao PDR in the future.

#### 小林 茂紀 氏

在ラオス日本大使館 参事官



ラオスの学生がYES奨励賞を受賞することになって今年で4年目となります。筆記試験、面接で厳選され、見事に受賞されたアリワン・インシーシアンマイさん、マリー・パークディーマニヴォンさん、大変おめでとうございます。お二人の受賞には、ご自身の勤勉な努力はもちろん、周りの友人やご家族のサポートも重要であったことでしょう。

あなた方がこの学部で工学、技術工学を勉強したことで、現在の世界の状況を容易に理解できたこと、そしてまた、ラオスにおいて日々発展する経済に伴い、ラオスの環境を保護する立場の人材になっていくであろうことを、私は信じています。

今後、皆さんがさらなる研究や勉学に勤しみ、日本とラオスの友好関係をより強化させる人材になることを願っております。

最後に、受賞者の選抜を行い、本日の授賞式を開催されたラオス国立大学工学部関係者の皆様およびラオス日本センターにお礼を申し上げますとともに、ラオスの科学技術の発展が今後も続くようお祈りいたします。



左：約400名の出席者で賑わう会場  
Left: About 400 people came to the ceremony.

右：受賞者のひとり、アリワン・インシーシアンマイさんが、ラオスの生活文化情報誌「ランカム」2012年1-3月号で紹介された。YES奨励賞の説明をはじめ、メダルや授賞式の写真、アリワンさんへのインタビューなどが掲載されている

Right: Alivanh INSISIENGMAI, one of the Laos awardees, appeared in the Laos magazine, LANKHAM Jan-Mar 2012. As well as the introduction of the YES Award, pictures of the awarding ceremony, the YES medal, and the interview to Alivanh were splashed widely in the magazine.





「What's CSV? カンファレンス」(ブリティッシュ・カウンシル主催)にて参加者と議論する篠原道雄Honda環境安全企画室長(写真前列左端)  
General Manager for Honda's Environmental and Safety Planning Office Mr. Michio Shinohara, front row left, discusses with other participants at the British Council's "What's CSV? Conference."

グローバル・アントレプレナーシップ・ウィーク (GEW・世界起業家週間) は、毎年11月の1週間、世界6大陸約100カ国で同時開催され、1,000万人以上の起業家、起業を目指す研究者や学生、学識者、政策担当者が集う行事です。2008年に発足したGEWは、参加者が国境を越えて互いに切磋琢磨しながら、革新的な考えや創造力の育成、企業家精神の大切さを産官学へ広く発信するもので、本田財団が2009年から2011年までジャパン・ホストを務めました。本年度も2011年11月14日～20日の期間中、各地で多くの行事が開催されました。

Global Entrepreneurship Week (GEW) is an initiative designed for entrepreneurs and those students, scholars, and policy makers who aspire for new businesses. For one week of each November, more than 10 million people from 100 countries across six continents join the GEW to embrace new ideas and creativity, and make the importance of innovation and entrepreneurship known to industry, government and academia. The Honda Foundation has been the Japan Host since its inception in Japan. Many events were held during November 14 and 20, 2011.



バーチャル・カンパニー・トレードフェア (京都大学経営管理大学院・アントレプレナーシップ開発センター共催)  
"Virtual Company Trade Fair" organized by Graduate School of Management, Kyoto University and Center for Entrepreneurship Development

財務概況

Financial Statements

2011会計年度：自平成23年8月1日、至平成24年3月31日  
(平成23年8月1日の公益財団法人移行後)

The following financial status covers the fiscal period from August 1, 2011, on which we became a public interest incorporated foundation, to March 31, 2012.

1. 2011年度末総資産

2011年度末の資産総額は、56億5千万円相当である。

[債券等]	13億2千万円相当 (基本財産及び特定資産に充当：時価)
[株式]	38億6千万円相当 (基本財産及び特定資産に充当、本田技研工業株式会社の株式1,227,700株：時価)
[現金預金]	約4億6千万円

2011 Total Asset

The amount of total assets as of March 31, 2012 is approximately 5,659 million yen.

- Investments:  
Approximately 1,327 million yen at fair value; allocated for basic assets and non-basic assets.
- Equity Holdings:  
Approximately 3,861 million yen reflected at the market value of 1,227,700 shares in Honda Motor Co., Ltd.; allocated for basic assets and non-basic assets.
- Cash and Deposits:  
Approximately 465 million yen; allocated for basic assets and non-basic assets as well as for operating capital.

2. 2012年度予算

経常収益及び経常費用ともに約1億7千万円である。

2012 Budget

The ordinary revenue and expenditure for the fiscal year ended March 31, 2013 are 170 million yen respectively.

3. 資産運用形態

理事会で決議した「財産管理運用規程」に基づき、債券(仕組債、外国債等)や株券貸借取引等を中心に運用する。

Asset Management Policy

Our assets are managed by means of investment securities such as structured bonds, foreign bonds and securities lending agreement, in accordance with our Assets Management Guideline that has been set, and revised if necessary, by the board of directors.

※2011年度決算内容の詳細については、当財団ホームページ (<http://www.hondafoundation.jp/>) でご覧頂けます。

For more financial information for fiscal year 2011, please visit our website (<http://www.hondafoundation.jp/en/>).



理事・監事・評議員・フェロー・顧問  
Directors, Auditors, Councilors, Fellows and Advisors

理事Directors	監事Auditors
<div>石田 寛人 理事長・代表理事 金沢学院大学名誉学長 President Hiroto Ishida President Emeritus, Kanazawa Gakuin University</div>	<div>伊藤 醇 公認会計士 Jun Ito Certified Public Accountant</div>
<div>中島 邦雄 副理事長・代表理事 一般財団法人化学研究評価機構理事長 Vice President Kunio Nakajima President, Highpolymer Test &amp; Evaluation Center</div>	<div>恩田 徹 本田技研工業株式会社監査役 Toru Onda Corporate Auditor, Honda Motor Co., Ltd.</div>
評議員Councilors	
<div>有本 建男 業務執行理事 独立行政法人 科学技術振興機構 社会技術研究開発センター長 Tateo Arimoto Director General, Research Institute of Science and Technology for Society, Japan Science and Technology Agency</div>	<div>渥美 和彦 東京大学名誉教授 Kazuhiko Atsumi Professor Emeritus, The University of Tokyo</div>
<div>内田 裕久 業務執行理事 東海大学理事・工学部教授 Hirohisa Uchida Member of Board of Trustees, Tokai University. Professor, School of Engineering</div>	<div>小島 章伸 株式会社 QUICK 参与 Akinobu Kojima Councilor, QUICK Corp.</div>
<div>後藤 晃 業務執行理事 東京大学名誉教授 Akira Goto Professor Emeritus, The University of Tokyo</div>	<div>鈴木 増雄 東京大学名誉教授 Masuo Suzuki Professor Emeritus, The University of Tokyo</div>
<div>角南 篤 業務執行理事 政策研究大学院大学准教授 Atsushi Sunami Associate Professor, National Graduate Institute for Policy Studies</div>	<div>古川 俊之 東京大学名誉教授 Toshiyuki Furukawa Professor Emeritus, The University of Tokyo</div>
<div>軽部 征夫 東京工科大学学長 Isao Karube President, Tokyo University of Technology</div>	<div>吉田 正弘 本田技研工業株式会社 取締役執行役員 Masahiro Yoshida Managing Officer and Director, Honda Motor Co., Ltd.</div>
<div>小島 明 公益社団法人日本経済研究センター 研究顧問 Akira Kojima Senior Research Fellow, Japan Center for Economic Research</div>	<div>吉村 融 政策研究大学院大学特別参与 Toru Yoshimura Special Councilor, National Graduate Institute for Policy Studies</div>
フェローFellows	
<div>薬師寺 泰蔵 公益財団法人世界平和研究所理事 Taizo Yakushiji Director, Institute for International Policy Studies</div>	<div>大河原 良雄 公益財団法人世界平和研究所理事 Yoshio Okawara Director, Institute for International Policy Studies</div>
<div>茅 陽一 公益財団法人地球環境産業技術研究機構理事長 Yoichi Kaya President, Research Institute of Innovative Technology for the Earth</div>	

川崎 雅弘  
一般財団法人リモート・センシング技術センター顧問  
Masahiro Kawasaki  
Advisor, Remote Sensing Technology Center of Japan

川島 廣守  
元内閣官房副長官  
Hiromori Kawashima  
Former Deputy Chief Cabinet Secretary

清成 忠男  
法政大学学事顧問・名誉教授  
Tadao Kiyonari  
Professor Emeritus, Former President, Advisor-Strategic Planning, Hosei University

黒川 清  
政策研究大学院大学アカデミックフェロー  
Kiyoshi Kurokawa  
Academic Fellow, National Graduate Institute for Policy Studies

黒田 玲子  
東京大学大学院教授  
Reiko Kuroda  
Professor, Graduate School, The University of Tokyo

児玉 文雄  
東京大学名誉教授  
Fumio Kodama  
Professor Emeritus, The University of Tokyo

坂村 健  
東京大学大学院教授  
Ken Sakamura  
Professor, Graduate School, The University of Tokyo

中嶋 嶺雄  
国際教養大学理事長・学長  
Mineo Nakajima  
President, Akita International University

パク・チョルヒ  
ソウル大学国際大学院副教授  
Cheol-Hee Park  
Assistant Professor, Graduate School of International Studies, Seoul National University

藤正 巖  
政策研究大学院大学アカデミックフェロー  
Iwao Fujimasa  
Academic Fellow, National Graduate Institute for Policy Studies

山室 英男  
元 NHK 解説委員長  
Hideo Yamamuro  
Former Chief of Commentators, NHK(Japan Broadcasting Corporation)

顧問 Advisors

本田 さち  
Sachi Honda

西田 通弘  
本田技研工業株式会社社友  
Michihiro Nishida  
Former Executive Vice President, Honda Motor Co., Ltd.

2012 年度に向けて

私どもが毎年何度も訪れるアジアの国々。空港や道路というインフラから走る車の数や年式、人々の服装など、その変化のスピードには驚かされます。同時にそれらの国々では、都市から一歩外に出ると、人々は電気の使用もままならない生活を送っています。

しかし、例えば太陽電池の技術が大きく進歩し設備が普及すれば、太陽光の恩恵を享受する国々では大規模発電所や送電線が不要になり、人里離れた村でも容易に電気を使用できるようになるでしょう。開発途上国が、戦後の日本をはじめ現在の先進国とは異なる道のりで発展していく、技術の革新は将来に向けたそんな夢を描かせます。

本田宗一郎が好きだった言葉は「夢」です。夢があるから、その夢の実現に向けて力が湧き、知恵も生まれてきます。アジアで、そして世界で、人々が夢を描きつつ社会と経済を発展させていくために、私どもは自然環境と人間環境を調和させる科学技術、エコテクノロジーを今後も訴求し続けます。

2012 年度は、公益財団法人移行後の新たな体制で臨む初めての1年。緊張感を持ちながらも、明るく元気に活動してまいりますので、皆様のご支援、ご協力を宜しくお願い申し上げます。

2012 年 7 月

本田財団常務理事

原田 洋一

For the Fiscal Year 2012

We frequently visit Asian countries. Each time we are astonished to see how fast everything changes. No airports and streets look the same. Traffic is increased, the makes of cars vary, and the pedestrians wear increasingly modern outfits. At the same time, in remote areas in these countries, people still live their lives without sufficient electricity.

But if, for example, solar cells become much more affordable due to some breakthrough in technology, villagers in countries with full sunshine would have easier access to electricity, for solar power generation doesn't require large power plants nor extended power grids. The prospects of technologic innovations going forward allow me to dream about a new path of development in emerging countries, which may look quite different from the paths postwar Japan and other advanced countries have walked.

The late Soichiro Honda liked the word "dream." I suppose it is because, when you try to fulfill your dreams, you get energized and display unusual ingenuity. We Honda Foundation continue to help people in Asia and other regions realize their dreams through their socioeconomic development, taking advantage of the power of ecotechnological science and engineering that maintain a proper balance between the natural and human environments.

The fiscal 2012 is the first year we operate as a public interest incorporated foundation under the new government act. This has given us constructive tension, and it keeps us in high spirits and cheerfulness as well. We thank and look forward to your continued support and cooperation.

July, 2012

Yoichi Harada

Managing Director, Honda Foundation

本田財団 年次活動報告書 2011-12  
The Honda Foundation 2011-12 Annual Activity Report

発行日	2012 年 7 月
発行	公益財団法人 本田財団
発行責任者	原田 洋一
事務局長	野寄 真市
事務局	中村 万里 元木 絵里 山下 由美子 山本 倫栄

Published	July 2012
Publishing Office	The Honda Foundation
Editor in Chief	Yoichi Harada
Secretary General	Shinichi Noyori
Administration Staff	Mari Nakamura, Eri Motoki Yumiko Yamashita, Norie Yamamoto





## HONDA FOUNDATION

公益財団法人 本田財団

6-20, Yaesu 2-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-0028 Japan Tel.+81 3 3274-5125 Fax.+81 3 3274-5103  
104-0028 東京都中央区八重洲2-6-20ホンダ八重洲ビル Tel.03-3274-5125 Fax.03-3274-5103  
<http://www.hondafoundation.jp>



This brochure is printed using soy-based inks.  
本冊子は、植物性インキで印刷されています。